
Tidpunkt 13.03.2024, kl 17:02 - 19:12

Mötesplats Nejlirkvägen 17, 01300 Vanda, vån. 5, möteslokal Linnainen

Behandlade ärenden

- § 8 Sammanträdets laglighet och beslutsförhet**
- § 9 Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare**
- § 10 Föredragandes lägesöversikt**
- § 11 Lägesrapport över pågående arbete gällande svensk service**
- § 12 Presentation av nationalspråksnämndens årsberättelse 2023**
- § 13 Presentation av Vanda och Kervo välfärdsområdes servicenätplan**
- § 14 Presentation av det svenska språket i servicesedelproduktionen**
- § 15 Presentation av Vanda och Kervo välfärdsområdets regionala plan för studerandevården**
- § 16 Ärenden till kännedom**

Närvarande medlemmar

Patrik Karlsson, ordförande
Kaj Andersson, 1:a vice ordförande
Hanna Holmberg-Soto
Annette Kivistö
Klaus Kojo
Ann-Christine Teir
Tony Viksten

Övriga närvarande

Petra Åhlgren, Förvaltningssakkunnig, sekreterare
Tea Brusas, Specialsakkunnig för språklig likvärdighet
Kati Liukko, Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster
Harri Myllyniemi, Uppgiftsområdesdirektör för 2. stadiets studerandevård, avlägsnade sig 18:31
Rissa Pohjolainen, Chef för 2. stadiets kuratorer, avlägsnade sig 18:31
Pasi Salo, Direktör för lokalcentralen, avlägsnade sig 17:50
Anni Toppila, Direktör för organisationellt stöd, avlägsnade sig 18:10

Frånvarande

Maarit Raja-Aho, Välfärdsområdesstyrelsens ordförande

Signaturer

Patrik Karlsson
Ordförande

Petra Åhlgren
Sekreterare

Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Klaus Kojo

Tony Viksten

Framläggning av protokollet

Justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 20.3.2024 kl. 12:00

Petra Åhlgren, förvaltningssakkunnig, protokollförare

§ 8

Sammanträdets laglighet och beslutsförhet

Enligt 142 § i förvaltningsstadgan för Vanda och Kervo välfärdsområde utfärdas kallelsen till sammanträde av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska anges tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas. Föredragningslistan ska innehålla en redogörelse för de ärenden som ska behandlas och förslag till organets beslut. Den ska sändas i samband med kallelsen till sammanträde. Av särskilda skäl kan föredragningslistan eller redogörelsen och beslutsförslaget i något enskilt ärende sändas senare.

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden är andra organ än välfärdsområdesfullmäktige beslutföra när över hälften av ledamöterna är närvarande. Som närvarande betraktas också sådana ledamöter i ett organ som deltar i sammanträdet på elektronisk väg.

Enligt 146 § i förvaltningsstadgan har utöver organets ledamöter och föredraganden följande personer rätt att närvara och yttra sig vid ett organs sammanträden:

1. välfärdsområdesfullmäktiges ordförande och vice ordförande vid välfärdsområdesstyrelsens sammanträden enligt 26 § i lagen om välfärdsområden samt ordföranden för nationalspråksnämnden enligt 33 § i lagen om välfärdsområden;
2. välfärdsområdesstyrelsens ordförande och välfärdsområdesdirektören vid de övriga organens sammanträden, dock inte vid revisionsnämndens sammanträden eller välfärdsområdesfullmäktiges tillfälliga utskotts sammanträden eller sammanträden för valorgan som föreskrivs i vallagen;
3. sektordirektörerna, den ledande överläkaren, serviceområdescheferna inom sektorn för koncerntjänster, en representant för kommunikationen samt en jurist vid områdesstyrelsens sammanträden;
4. ungdomsfullmäktiges representant på områdesstyrelsens möten.
Ungdomsfullmäktiges representant har dock inte rätt att närvara och yttra sig vid behandling av sekretessbelagda ärenden.

Ovannämnda person har rätt att delta i diskussionen, men inte i beslutsfattandet, om hen inte samtidigt är organets ledamot. Protokollförare vid organens sammanträde är en person som välfärdsområdesdirektören förordnar. Protokollföraren har yttrande- och närvarorätt vid sammanträdena. Organet beslutar om andra personers rätt att närvara och yttra sig vid sammanträdena. Organet kan besluta om att höra en sakkunnig i ett enskilt ärende. Den sakkunniga får vara närvarande vid sammanträdet tills diskussionen om ärendet är avslutad.

Enligt 153 § i förvaltningsstadgan är sektordirektören för hälsovårdstjänster föredragande i nationalspråksnämnden.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört;
2. bevilja följande personer närvaro- och yttranderätt till detta sammanträde: Tea Brusas, specialsakkunnig, språklig likvärdighet; Pasi Salo, direktör för lokalcentralen; Anni Toppila, direktör för organisationellt stöd; Rissa Pohjolainen, chef för 2. stadiets kuratorer och Harri Myllyniemi, uppgiftsområdesdirektör för 2. stadiets studerandevård.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 9

Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare

Godkännande av arbetsordningen

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt. Föredragningslistan innehåller ett förslag till arbetsordningen vid sammanträdet.

Val av protokolljusterare

Organets ordförande ser till att protokoll förs vid sammanträdet och svarar för innehållet i protokollet. Om ordföranden och protokollföraren har olika meningar om sammanträdet förlopp, ska protokollet upprättas så som ordföranden anser vara riktigt. Protokollet undertecknas av ordföranden och kontrasigneras av protokollföraren. Protokollet justeras på det sätt som organet beslutat. Protokollet kan undertecknas och justeras elektroniskt. Det protokoll eller den del av protokollet som gäller beslut som fattats i elektroniskt beslutsförfarande kan justeras separat före sammanträdet. Avsikten är att nationalspråksnämnden vid sitt sammanträde utser två protokolljusterare, som vid behov fungerar även som rösträknare.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan;
2. välja två protokolljusterare;
3. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 20.3.2024 kl. 12:00.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan med följande ändring: under sammanträdet beslöts att ärenden 13, 14 och 15 behandlas före ärenden 10, 11 och 12. Numreringen av ärenden ändras ändå inte;
2. välja två protokolljusterare, Klaus Kojo och Tony Viksten;
3. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med onsdagen 20.3.2024 kl. 12:00

§ 10

Föredragandes lägesöversikt

VAKEDno-2024-526

Kati Liukko, direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster samt föredragande för nämnden, informerar nämnden om aktuella ärenden.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärenden till kännedom.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 11

Lägesrapport över pågående arbete gällande svensk service

VAKEDno-2024-519

Kompletterande material

1 Presentation.pdf

Tea Brusas ger nämnden en översikt i det som åstadkommit så här långt gällande svensk service.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna lägesrapporten till kännedom och ger förslag till fortsatta beredningen av ärendet.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 12

Presentation av nationalspråksnämndens årsberättelse 2023

VAKEDno-2024-1107

Bilagor

1 Nationalspråksnämndens årsberättelse 2023.pdf

Tea Brusas presenterar nationalspråksnämndens årsberättelse 2023. Årsberättelsen lämnas till områdesstyrelsen tisdagen den 26.3.

Beslutsförslag

Föredragande Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna årsberättelsen till kännedom och ger förslag till fortsatta beredningen av ärendet.

Beslut

Nationalspråksnämnden godkänner årsberättelsen med några tekniska rättelser.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 13**Presentation av Vanda och Kervo välfärdsområdes servicenätplan**

VAKEDno-2024-1109

Kompletterande material

1 Vanda och Kervo välfärdsområdes servicenätplan

Pasi Salo, direktör för lokalcentralen, besöker nämnden och presenterar Vanda och Kervo välfärdsområdes servicenätplan.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna presentationen till kännedom och ger förslag till fortsatta beredningen av ärendet.

Mötesbehandling

Pasi Salo avlägsnade sig efter behandlingen av ärendet kl. 17.50.

Beslut

Nationalspråksnämnden godkänner beslutsförslaget med följande ändring: Nationalspråksnämnden anser att det ska tilläggas ett nytt stycke i välfärdsområdes servicenätplans första kapitel (stycke 5); "Vanda och Kervo välfärdsområde är tvåspråkigt. Vid alla förnyelser och förändringar beaktas också, genom en språkbedömning, den svenskspråkiga befolkningens behov av service på eget modersmål".

§ 14

Presentation av det svenska språket i servicesedelproduktionen

VAKEDno-2024-1164

Kompletterande material

1 Presentation om det svenska språket i servicesedelproduktionen

Anni Toppila, direktör för organisationellt stöd, besöker nämnden och presenterar det svenska språket inom servicesedelsproduktionen.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna presentationen till kännedom.

Mötesbehandling

Anni Toppila avlägsnade sig efter behandlingen av ärendet kl. 18.10.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 15**Presentation av Vanda och Kervo välfärdsområdets regionala plan för studerandevården**

VAKEDno-2024-1162

Kompletterande material

- 1 Vanda och Kervo välfärdsområdets regionala plan för elevhälsan.pptx
- 2 Vanda och Kervo välfärdsområdets regionala plan för studerandevård.pptx

Rissa Pohjolainen, chef för 2. stadiets kuratorer och Harri Myllyniemi, uppgiftsområdesdirektör för 2. stadiets studerandevård, besöker nämnden och presenterar Vanda och Kervo välfärdsområdets regionala plan för studerandevården.

"Asian valmistelija: 2.asteen kuraattorien esihenkilö Rissa Pohjolainen, 2.asteen opiskeluhoollon tehtäväluepäällikkö Harri Myllyniemi

Vantaan ja Keravan hyvinvointialueella valmistellaan alueellista opiskeluhooltosuunnitelmaa. Oppilas- ja opiskeluhooltolain mukaan hyvinvointialueella tulee olla valtuustokausittain alueellinen opiskeluhooltosuunnitelma hyvinvointialueen vastuulla olevien opiskeluhooltopalvelujen järjestämiseksi. Suunnitelma käsittää esiopetuksen, perusopetuksen sekä opiskeluterveydenhuollon piiriin kuuluvien toisen asteen opiskelijoiden opiskeluhooltopalvelut ja se perustuu opetuksen ja koulutuksen järjestäjien opiskeluhooltosuunnitelmiin.

Suunnitelman tulee sisältää oppilas- ja opiskeluhooltolain 13§ mukaan:

- 1) opiskeluhooltopalvelujen alueellisen toteuttamisen tavoitteet ja keskeiset periaatteet.
- 2) suunnitelma hyvinvointialueen ja koulutuksen järjestäjien välisestä yhteistyöstä opiskeluhoollon kokonaisuuden toteuttamiseksi.
- 3) hyvinvointialueen alueella sijaitsevien koulutuksen järjestäjien opiskeluhooltosuunnitelmista ilmenneet arviot opiskeluhooltopalvelujen kokonaistarpeesta ja muut mahdollisesti tarvittavat toimenpiteet.
- 4) suunnitelma opiskeluhooltopalvelujen voimavarojen kohdentamisesta.
- 5) toimenpiteet alueellisen opiskeluhooltosuunnitelman toteuttamiseksi ja seuraamiseksi.

Opiskeluhooltosuunnitelma liitetään osaksi Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmaa."

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna planen till kännedom och ger förslag till fortsatta beredningen av ärendet.

Mötesbehandling

Rissa Pohjolainen avlägsnade sig efter behandlingen av ärendet kl. 18.31.

Harri Myllyniemi avlägsnade sig efter behandlingen av ärendet kl. 18.31.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

§ 16

Ärenden till kännedom

VAKEDno-2024-523

Kompletterande material

- 1 Språktillägg anvisningar fr.o.m. 1.1.2024 (FI).pdf
- 2 Kommunikationens lägesrapport om protokollöversättningarna till 13.3.pdf

Nämnden informeras om följande:

• Rapport om protokollöversättningarna

I början av 2024 överfördes koordineringen av översättandet av välfärdsområdets områdesstyrelsens och områdesfullmäktiges protokoll till välfärdsområdets förvaltning. Inom förvaltningen följs översättningarnas framsteg dagligen och de översatta protokollen publiceras då översättningarna har slutförts. Översatta materialet fås från översättningsbyråerna inom tre veckor, beroende på materialets omfattning. Översättningar av områdesstyrelsen och områdesfullmäktiges protokoll har beställts ända fram till slutet av 2024. Översättandet har framskridit enligt den tidtabell som presenterades för nationalspråksnämnden i februari.

Områdesfullmäktiges publicerade svenskspråkiga protokoll:
Protokollen från 2023: 6/7
Protokollen från 2022: 9/9

Områdesstyrelsens publicerade svenskspråkiga protokoll:
Protokollen från 2023: 2/16
Protokollen från 2022: 15/18

Som bilaga kommunikationens och varumärkeschef Mia Flygars lägesrapport om protokollöversättningarna.

• Språktillägg

Som bilaga anvisningarna för språktillägget i Vanda och Kervo välfärdsområde.

• Invånarkvällen 16.4

Den första svenskspråkiga invånarkvällen för Vanda och Kervo välfärdsområdets invånare ordnas 16.4.

På invånarkvällen får du höra mer över en kopp kaffe om aktuella saker från välfärdsområdet samt diskutera med representanter från sektorerna.

Invånarkvällen ordnas på adressen Nejlkvägen 17, 1 vån. Kl. 17.30-20 Mer information om evenemanget ger specialsakkunnig Tea Brusas, tea.brusas@vakehyva.fi.

Beslutsförslag

Föredragande

Kati Liukko: Direktör, sektorn för hälso- och sjukvårdstjänster, kati.liukko@vakehyva.fi.

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärenden till kännedom.

Beslut

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

Mer information om beslutet ges av nationalspråksnämndens föredragande Kati Liukko, kati.liukko@vakehyva.fi.

Besvärsförbud

§8, §9, §10, §11, §12, §13, §14, §15, §16

Besvärsförbud

Omprövning får inte begäras eller besvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet (141 § i lagen om välfärdsområden).